

Part I : Details of consignment /Pjesa I :detaje te dorezimit	I.1. Consignor Derguesi Name Emri Address Adresa Tel.No Nr Tel.		I.2. Certificate reference num Numri i references se Çertifikates I.3. Central competent Authority Autoriteti Kompetent Qendror I.4. Local Competent Authority Autoriteti Kompetent Lokal		I.2a.												
	I.5. Consignee Marresi Name Emri Address Adresa Postal code Kodi postar Tel. No NrTel.		1.6														
	I.7. Country of origin Shteti i origjines ISO code kodi ISO		I.8. Region of origin, Code Rajoni i origjines, Kodi	I.9. Country of destination Shteti i destinacionit ISO code kodi ISO	I.10. Region of destination Rajoni i destinacionit	Code Kodi											
	I.11. Place of origin Vendi i origjines Name Emri Address Adresa		Approval number Numri i Aprovimit		I.12.												
	Place of loading Vendi i ngarkeses		I.14. Date of departure Data e nisjes														
	I.15. Means of transport Mjeti i transportit Aeroplane <input type="checkbox"/> Aeroplan Ship <input type="checkbox"/> Anije Road vehicle <input type="checkbox"/> Automjet Railway wagon <input type="checkbox"/> Hekurudhe Other <input type="checkbox"/> Tjeter		I.16. Entry BIP in Albania PKK e hyrjes ne Shqiperi Name / Emri BIP unit no.: PKK nr.:		I.17. No.(s) of CITES Nr. i qyteteve												
	I.18. Description of commodity Pershkrimi i mallit/artikullit			I.19. Commodity code (HS code) Kodi i mallit/artikullit (kodi HS)		I.20. Quantity Sasia											
	I.21. Temperature of product Temperatura e produktit Ambient <input type="checkbox"/> Ambienti Chilled <input type="checkbox"/> I fresket Frozen <input type="checkbox"/> I ngrire			I.22. Number of packages Numri i pakove													
	I.23. Identification of container/Seal number Identifikimi i kontenierit /numri i vules			I.24. Type of packaging Lloji i paketimit													
	I.25. Commodity certified for : Mall i çertifikuar per: Human consumption <input type="checkbox"/> Konsum human																
I.26.			I.27. For import or admission into EU Per import dhe dergim ne <input type="checkbox"/>														
I.28. Identification of the commodity Identifikimi i mallit <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 15%;">Species (scientific name) Speciet (emri shkencor)</td> <td style="width: 15%;">Nature of commodity Natyra e mallit</td> <td style="width: 15%;">Treatment type Lloji i trajtimit</td> <td style="width: 15%;">Approval number of establishment Numri i lejes se stabilimentit</td> <td style="width: 15%;">Number of packages Numri i pakove</td> <td style="width: 15%;">Net weight Pesha neto</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;"> Abatoir Thertore </td> <td style="text-align: center;"> Cutting plant Fabrike therjeje </td> <td></td> <td style="text-align: center;"> Cold store Frigoriferi </td> </tr> </table>						Species (scientific name) Speciet (emri shkencor)	Nature of commodity Natyra e mallit	Treatment type Lloji i trajtimit	Approval number of establishment Numri i lejes se stabilimentit	Number of packages Numri i pakove	Net weight Pesha neto			Abatoir Thertore	Cutting plant Fabrike therjeje		Cold store Frigoriferi
Species (scientific name) Speciet (emri shkencor)	Nature of commodity Natyra e mallit	Treatment type Lloji i trajtimit	Approval number of establishment Numri i lejes se stabilimentit	Number of packages Numri i pakove	Net weight Pesha neto												
		Abatoir Thertore	Cutting plant Fabrike therjeje		Cold store Frigoriferi												

Part II : Certification /Pjesa II : Çertifikata	II. Health information Informacion shendetsor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
	<p>II.1. Public health attestation Vertetim per shendetin public</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and certify that the meat of farmed non-domestic animals belonging to the <i>Suidae</i>, <i>Tayassuidae</i> or <i>Tapiridae</i> families described in Part I has produced in accordance with those requirements, and in particular that: Une i nenshkruari veterineri zyrtar, deklaroj qe jam ne dijeni te dispozitave ne fuqi te Rregulloreve (EC) Nr 178/2002, (EC) Nr 852/2004, (EC) Nr 853/2004 dhe (EC) Nr 854/2004 dhe çertifikoj qe mishit i kafsheve jo-shtepiake te mbarshuara te familjeve <i>Suidae</i>, <i>Tayassuidae</i> ose <i>Tapiridae</i> i pershkruar ne Pjesen I eshte prodhuar konform kerkesave, dhe ne veçanti, qe :</p> <p>II.1.1. the meat comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004; Mishi vjen nga stabiliment(e) qe zbatojne nje program te bazuar mbi principet e HACCP ne perputhje me rregulloren (EC) Nr 852/2004;</p> <p>II.1.2 the meat has been obtained in compliance with conditions set out in Section IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, and in particular: Mishi eshte marre ne perputhje me kushtet e percaktuara ne Seksionin IV te Aneksit III te Rregullores (EC) Nr 853/2004, dhe ne veçanti:</p> <p>(i) before skinning, it has been stored and handled separately from other food and not frozen; para rjepjes, ai ka qene ruajtur dhe trajtuar i ndare nga ushqime te tjera dhe jo te ngrira;</p> <p>and dhe</p> <p>(ii) after skinning, it has undergone a final inspection as referred to in point II.1.4; pas rjepjes, eshte kryer nje inspektim final permendur ne piken II.1.4;</p> <p>II.1.3. the meat fulfils the requirements of Regulation (EC) No 2075/2005 laying down specific rules on official controls for Trichinella in meat, and in particular that, has been subject to an examination by a digestion method with negative results; mishi i ploteson kerkesat e Rregullores (KE) Nr 2075/2005 qe parashtrohet rregulla te veçanta per kontrollet zyrtare per Trichinella ne mish, dhe ne veçanti, qe ka qene subjekt i nje shqyrtimi nga nje metode tretje me rezultat negativ;</p> <p>II.1.4. the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Chapter II of Section I and Chapters VIII and IX of Section IV of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004; Mishi eshte prodhuar dhe gjetur i shendetshem per konsum human pas inspektimeve ante dhe post-mortem te kryera ne perputhje me Kapitullin II te Seksionit I dhe kapitujt VII dhe IX te Seksionit IV te Aneksit I te Rregullores (EC) Nr 854/2004;</p> <p>II.1.5. ⁽¹⁾ either [the carcass or parts have been marked with a health mark in accordance with Chapter III of Section I of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;] ose [karkasa ose pjese te saj jane tregtuar me vule shendetsore ne perputhje me Kapitullin III te Seksionit I te Aneksit I te Rregullores (EC) Nr 854/2004;]</p> <p>⁽¹⁾ or [the packages of meat have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;] ose [paketimet e mishit jane tregtuar me vule identifikimi ne perputhje me Seksionin I te Aneksit II te Rregullores (EC) Nr 853/2004;]</p> <p>II.1.6. the meat satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs; mishi ploteson kriteret perkatese percaktuar ne Rregulloren (EC) Nr 2073/2005 mbi kriteret mikrobiologjike per produktet ushqimore;</p> <p>II.1.7. the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled; Garancite ne lidhje me kafshet e gjalla dhe produktet e tyre ofrohen nga planet e mbetjeve te parashtruara ne perputhje me Direktiven 96/23/EC, dhe ne veçanti ne Nenin 29 te saj, jane plotesuar;</p> <p>II.1.8. the meat has been stored and transported in accordance with relevant requirements of Sections I of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; mishi eshte ruajtur dhe transportuar ne perputhje me kerkesat perkatese te Seksionit I dhe V respektivisht te Aneksit III te Rregullores (EC) Nr 853/2004;</p> <p>II.2. Animal health attestation: Vertetim i shendetit te kafsheve :</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the fresh meat described in Part I: Une, i nenshkruari veterineri zyrtar, çertifikoj qe mishit i pershkruar ne Pjesa I :</p> <p>II.2.1. has been obtained in the territory/ies with code⁽³⁾, which, at the date of issuing this certificate: eshte mbajtur ne territor/et me kodin⁽³⁾, qe, ne daten e ilesimit te kesaj çertifikate:</p> <p>⁽¹⁾ either [(a) has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, rinderpest, African swine fever, Classical swine fever, swine vesicular disease, and] ose ka qene e lire per 12 muaj nga afta epizotike, murtaja e gjedhit, Murtaja Afrikane e derrave, Murtaja Klasike e derrave, semundja vezikulare e derrave, dhe]</p>		

II. Health information Informacion shendetesor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
<p>(¹) or [(a) (i) has been free for 12 months from rinderpest, African swine fever, [foot-and-mouth disease]⁽¹⁾, [Clasical swine fever]⁽¹⁾ and [swine vesicular disease]⁽¹⁾, and] ose ka qene e lire per 12 muaj nga murtaja e gjedhit, Murtaja Afrikane e derrave, [afta epizotike]⁽¹⁾, [Murtaja Klasike e derrave]⁽¹⁾ dhe [semundja vezikulare e derrave]⁽¹⁾, dhe</p> <p>(ii) has been considered free from [foot-and-mouth disease]⁽¹⁾, [Clasical swine fever]⁽¹⁾ and [swine vesicular disease]⁽¹⁾, since (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to export this meat by Commission Regulation (EU) No/, of..... (dd/mm/yyyy), and] eshte konsideruar e lire nga semundja [afta epizotike]⁽¹⁾, [Murtaja Klasike e derrave]⁽¹⁾ dhe [semundja vezikulare e derrave]⁽¹⁾,qe nga (dd/mm/vvvv), dhe nuk ka pasur raste/vatra me pas, dhe eshte autorizuar eksporti i ketij mishi nga Rrregullorja e Komisionit (EU) Nr .../....., dt..... (dd/mm/vvvv), dhe]</p> <p>(b) during the last 12 months no vaccination against these diseases have been carried out and imports of domestic animals vaccinated against these diseases are not permitted in this territory; gjate 12 muajve te fundit nuk eshte kryer vaksinimi kunder ketyre semundjeve dhe ne kete territor nuk jane lejuar importet e kafsheve shtepiake te vaksinuara kunder ketyre semundjeve;</p> <p>II.2.2. has been obtained from wild animals that were killed between (dd/mm/yyyy) and (dd/mm/yyyy)⁽²⁾ inside the territory referred to in point II.2.1, and the killing took place: jane perfituar nga kafshe te egra qe jane vrane ndermjet (dd / mm / vvvv) dhe (dd / mm / vvvv) ⁽²⁾ brenda territorit te permendur ne piken II.2.1, dhe vrasja u be:</p> <p>(a) At a distance that exceeds 20 km from the borders of a country or part thereof, which is not authorized during this period for importing this fresh meat into Albania, Ne nje distance qe kalon 20 km nga kufijte e vendit ose pjese e tij, i cili nuk eshte i autorizuar gjate kesaj periuadhe per importimin e ketij mish te fresket ne Shqiperi</p> <p>(b) in an area where during the last 60 days, there has been no restrictions for the diseases referred to in point II.2.1; ne nje zone ku gjate 60 diteve te fundit, nuk ka pasur kufizime per semundjet e permendura ne piken II.2.1;</p> <p>II.2.3.A has been obtained from animals which after killing were transported within 12 hours for chilling [to an collection centre, and immediately afterwards] ⁽³⁾ to an approved game-handling establishment in around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases referred to in point II.2.1 during the previous 40 days or, in the event of a case a of disease, the preparation of meat for importation into official Albania has been authorised only after removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian; eshte perftuar nga kafshe te cilat pas vrasjes u transportuan brenda 12 oreve per tu mbajtur ne te fresket [per nje qender te mbledhjes, dhe menjehere me pas] ⁽³⁾ ne nje ferme te miratuar per mbajtjen e kafsheve te egra rreth te ciles, ne nje rreze prej 10 km nuk ka pasur asnje rast/vater te semundjeve referuar pikes II.2.1 gjate 40 diteve te fundit ose, ne rast te nje rasti te nje semundjeje, pergatitja e mishit per import drejt Shqiperise eshte autorizuar vetem pas therjes se te gjitha kafsheve prezente, largimit te te gjitha mishrave, dhe pastrimit dhe dezinfektimit total te stabilimentit nen kontrollin e nje veterineri zyrtar</p> <p>II.2.2. has been obtained from carcasses on which the following tests for Clasical swine fever was carried out and provided negative results: jane perfituar nga karkasat ne te cilat per murtajen klasike te derrave jane bere dhe kane dhene rezultate negative analizat e meposhtme:</p> <p>(¹) either [virus isolation from blood (EDTA);] ose [izolimi i virusit nga gjaku (EDTA);]</p> <p>(¹) or [virus isolation from samples of ;] ose [izolimi i virusit nga mostrat e ;]</p> <p>(¹) or [immunofluorescence for viral antigen on samples of ;] ose [imunofluoreshenca per antigenin viral nga mostrat e ;]</p> <p>II.2.4. has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the requirements set out in this certificate. jane mbajtur dhe pergatitur pa asnje kontakt me mishra te tjere qe nuk plotesojne kerkesat e parashtruara ne kete çertifikate;]</p>		
<p>Notes Shenime</p>		
<p>This certificate is meant for fresh meat, excluding offal and minced meat, of wild animals belonging to the <i>Suidae</i>, <i>Tayassuidae</i> or <i>Tapiridae</i> families that are killed or hunted in the wild. Kjo certifikate do te perdoret per mish te fresket, perjashtuar te brendshme dhe mish i grire i kafsheve jo-shtepiake qe u perkasin familjeve <i>Suidae</i>, <i>Tayassuidae</i> ose <i>Tapiridae</i> ato jane kafshe te egra te vrara ne gjueti.,</p>		
<p>Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen. Mishi i fresket ne te gjitha pjeset e kafsheve i shendetshem per konsum human si i fresket, i ftohte ose i ngrire.</p>		

II. Health information Informacion shendetesor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
<p>after importation unskinned carcasses must be conveyed without delay to the processing establishment of destination. pas importimit karkasat e pa-rjepura duhet te percillen pa vonese ne stabilimentin perpunues te destinacionit.</p> <p>Part I Pjesa I</p> <ul style="list-style-type: none"> - Box reference I.8: provide the code of territory as appearing in Part I of Annex II of Regulation (EC) No 206/2010. Te vihet kodi i te territorit siç percaktohet ne Pjesen I te Aneksit II te Rregullores (KE) Nr. 206/2010. - Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment Vendi i origjines: emri dhe adresa e stabilimentit dergues - Box reference I.15: registration number (railway wagons or container and lorries), flight numbers (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the Albania Numri i regjistrimit (vagone hekurudhor ose kontenier dhe kamion), numri i fluturimit (avion) ose emri (anije). Ne rast te shkarkimit dhe ringarkimit, importuesi duhet te lajmeroje PKK hyrese ne Shqiperi - Box reference I.19: use the appropriate HS code: 02.03, 02..08.09 or 05.04. Perdorni kodin e duhur HS : 02.03, 02..08.09 ose 05.04. - Box reference I.20: Indicate total gross weight and total net weight. Vendorsni peshen totale bruto dhe peshen totale neto. - Box reference I.23: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included. Per konteinere ose kuti, numri i konteniereve dhe numri vulave (nese aplikohet) duhet te perfshihet. - Box reference I.28: Nature of commodity: Indicate “carcass-whole”, “carcass-side”, “carcass-quarters”, “cuts”, “offal” or “minced meat” Natyra e mallit: Tregoni “karkase e plote”, “gijsem-karkase”, “çerek-karkase”, “prerje”, “te brendshme”ose “mish i grire” - Box reference I.28: Treatment type: If appropriate, indicate “matured” or “unskinned”. If frozen indicate the date of freezing (mm/yy) of the cut/pieces. Tipi i trajtimit: Nese eshte e pershtatshme, tregoni "maturuar" ose "pa-rjepur". Nese eshte i ngrire vendosni daten e ngrirjes (mm/vv) te copave/pjeseve. <p>Part II Pjesa II</p> <p>(¹) Keep as appropriate. Ruani siç duhet</p> <p>(²) Code of the territory as appear in Part 1 of Annex II to Regulation (EC) No 206/2010. Kodi i territorit siç paraqitet ne Pjesen I te Aneksit II te Rregullores (KE) Nr 206/2010</p> <p>(³) Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorisation for exportation to the Albania of the country, territory or part thereof referred to in boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Albania against imports of this meat from this country, territory or part thereof. Data ose datat e therjes. Importi i ketij mishi nuk eshte lejuar kur eshte perfituar nga kafshe te therura ose para dates se autorizimit per eksportim drejt Shqiperise per vendin e trete, territorit apo pjese e tij, ose gjate nje periudhe ne te cilen masat kufizuese kane qene pershtatur nga ana e Shqiperise kunder importit te ketij mishi nga ai vend i trete, territorit apo pjese e tij.</p> <p>(⁴) Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 “SG” of Part 1 to Annex II to Regulation (EC) No 206/2010, with the entry “C”. For such purpose, in test other than EDTA, the samples to be used are a sample of tonsil and of spleen plus a sample of ileum or kidney and a sample of ta least one of following lymph nodes: retropharyngeal, parotid, mandibular or mesenteric. The samples used shall be indicated. Garancite suplementare persa i perket mishit pa kocka te maturuar duhet te jepen nese nevoiten ne kollonen 5 “SG” te Pjeses I te Aneksit II te Rregullores (KE) Nr 206/2010), ne hyrjen “A” Garancite suplementare te sigurohet kur te kerkohet ne 5 kollonen 5 “SG” te Pjeses I te Aneksit II te Rregullores (KE) Nr 206/2010), Per kete qellim, ne prove te ndryshme nga EDTA, mostrat qe do te perdoren jane moster bajamesh dhe e shpretkes plus nje moster te ileumit ose veshkave dhe nje moster e nje nga nyjet limfatike ne vijim: retropharyngeale, parotide, mandibulare ose mesenterike. mostra e perdorur duhet te tregohet.</p>		
<p>Official veterinarian Veterineri zyrtar</p> <p>Name (in Capital letters): Emri (me germa Kapitale)</p> <p>Date: Data</p> <p>Stamp Vula</p> <p>Qualification and title: Kualifikimi dhe titulli</p> <p>Signature: Firma :</p>		